

SK Schodíky ocelové, jednostranné

CZ Schudky ocelové, jednostranné

HU Acél létra, egyoldalú

RO Scări din oțel, unilaterale

EN Steel ladders, one-sided



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

NÁVOD NA POUŽITIE



Pred použitím si starostlivo prečítajte návod na použitie.

HLAVNÉ PRÍČINY NEHÔD, KTORÉ VZNIKAJÚ PRI NESPRÁVNOM POUŽITÍ SCHODÍKOV

- a) Strata stability
- Nesprávne umiestnenie (nesprávny uhol u oporných schodíkov, neúplné roztvorenie dvojdielneho, trojdielneho schodíkov)
 - Podklížnutie spodnej časti (nezaistená spodná časť schodíkov skĺzne od steny)
 - Bočné skĺznutie, pád na stranu a prevrátenie hornej časti (malý presah horného dotykového povrchu alebo nestabilný horný dotykový povrch)
 - Stav schodíkov (chýbajúce protišmykové pätky, poškodené stojky, priečky, uvoľnené spoje)
 - Zostupovanie z schodíkov, ktorý nie je vo výške zaistený
 - Terénne podmienky (nestabilná mäkká pôda, svahovitý terén, klzké povrchy alebo znečistené pevné povrchy)
 - Nepriaznivé poveternostné podmienky (veterné počasie)
 - Kolízia s schodíkmi (dvere alebo vozidlo)
 - Nevhodný výber schodíkov (príliš krátky, nevhodná činnosť)
- b) Manipulácia
- Prenášanie schodíkov na pracovné miesto (pád schodíkov zo zvislej polohy)
 - Zostavovanie a demontáž schodíkov (pád schodíkov zo zvislej polohy pri nesprávnej manipulácii, privretie prstov druhou osobou)
 - Vynášanie predmetov po rebríku (ťažké alebo objemné predmety, strata stability)
- c) Pošmyknutie a pád užívateľa
- Nevhodná obuv
 - Znečistené priečky alebo stúpadla
 - Nebezpečné praktiky užívateľa (výstup po dvoch priečkach, skĺzavanie po stojkách)
- d) Konštrukčná chyba schodíkov
- Stav schodíkov (poškodená stojka, opotrebenie)
 - Preťaženie schodíkov
- e) Nebezpečenstvo elektrického pôvodu
- Nevyhnutné práce pod napätím (dotyk pri zisťovaní poruchového stavu)
 - Umiestnenie schodíkov v tesnej blízkosti elektrického zariadenia pod napätím (elektrické vedenie nad hlavou)
 - Schodíky poškodzujúce elektrické zariadenia (kryty alebo ochrannú izoláciu)
 - Nesprávny výber typu schodíkov pre elektrikárske práce

PRED POUŽITÍM

- Uistite sa, že ste v dostatočnej kondícii, aby ste mohli schodíky použiť. Použitie schodíkov pri zhoršenom zdravotnom stave (choroba, užitie alkoholu, alebo omamných, psychotropných látok) alebo medikácií môže byť nebezpečné.
- Pri prepravovaní schodíkov na strešných nosičoch alebo v dodávkových vozidlách zaistite ich vhodné umiestnenie a upevnenie, aby sa zabránilo poškodeniu.
- Po dodaní schodíkov, pred jeho prvým použitím skontrolujte daný stav a funkčnosť všetkých dielov.
- Pri každom výdaji zo skladu, alebo prijatí na sklad a pred každým použitím schodíkov vykonajte vizuálnu prehliadku schodíkov, či nie je poškodený a či je jeho použitie bezpečné.



- V prípade profesionálnych užívateľov sa požaduje pravidelná kontrola (viď periodická kontrola jedenkrát ročne).
- Zistite, či sú schodíky vhodné pre danú činnosť.
- Nepoužívajte poškodené schodíky.

- Odstráňte z schodíkov akékoľvek znečistenie, napr. mokrú farbu, blato, olej alebo sneh.
- Pred použitím schodíkov na pracovisku vykonajte posúdenie rizík.

UMIESTNENIE A POSTAVENIE SCHODÍKOV

- Schodíky sa musia postaviť na vhodnom mieste a vo vhodnom sklone 75° (1:4), s priečkami alebo stúpadlami v danej rovine;
- Uzavierateľné zariadenie u typov so zavetrovacími trúbkami musí byť úplne zaistené
- Schodíky musia byť používané na rovnom, vodorovnom a nepohyblivom podklade.
- Schodíky sa nikdy nesmú premiestňovať zhora.
- Pri postavení schodíkov vezmite do úvahy riziko kolízie schodíkov napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami v pracovnom priestore, ak je to možné, zaistite dvere (nie však núdzové východy) a okná.
- Zistite akékoľvek elektrické riziká v pracovnom priestore, napr. elektrické alebo iné vedenie nad hlavou, iné nechránené elektrické zariadenia.
- Schodíky musia stáť na svojich pätkách, nie na priečkach alebo stúpadlách.
- Schodíky nesmú byť postavené na klzkých povrchoch (napr. na ľade, lesklých povrchoch alebo na značne znečistených pevných povrchoch), pokiaľ nie sú prijaté dostatočne účinné opatrenia brániace sklúznutiu schodíkov, alebo nie je zaistené dostatočné očistenie znečisteného povrchu.



obrázok 3



obrázok 4



obrázok 5



obrázok 6



obrázok 7



obrázok 8



obrázok 9



obrázok 10

POUŽITIE SCHODÍKOV – VŠEOBECNÉ PRAVIDLA

- Neprekračujte maximálne celkové zaťaženie daného typu schodíkov. **Max. 150kg.**
- Nevykláňajte sa; užívateľ má behom činnosti udržiavať stred svojho tela (brucho) medzi stojkami a obe nohy na rovnakom stúpadle/priečke.
- Nestúpajte z oporného schodíkov na vyššiu úroveň bez dodatočného zaistenia, napr. priviazanie alebo použitie vhodného stabilizujúceho prvku.
- Nepoužívajte dvojité schodíky pre prístup na ďalšiu úroveň (do vyššieho poschodia).
- Nestojte na horných troch stúpadlách / priečkach oporných schodíkov.
- Nestojte na horných dvoch stúpadlách / priečkach dvojitých schodíkov bez plošiny a bez madla/zábradlia.
- Nestojte na horných štyroch priečkach trojdielných schodíkov s vysunutým úzkym dielom v hornej časti.
- Schodíky sa majú používať len pre ľahké a krátkodobé práce.
- Pre nevyhnutné elektrikárske práce pod napätím používajte nevodivé schodíky.
- Nepoužívajte schodíky vo vonkajšom prostredí pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
- Urobte bezpečnostné opatrenia, aby sa deti nehrali na rebríku.
- V pracovnom priestore, ak je to možné, zaistite dvere (nie však núdzové východy) a okná, aby nedošlo k pádu schodíkov po náraze dverí na schodíky.
- Pri vystupovaní a zostupovaní po schodíkoch buďte vždy obrátený tvárou k schodíkom.
- Pri výstupe a zostupe sa držte pevne schodíkov.

- Nepoužívajte schodíky ako most.
- Používajte vhodnú obuv.
- Vyhýbajte sa nadmerným bočným záťažiam, napr. vŕtanie do tehiel a betónu pri práci na schodíkoch.
- Pri práci na schodíkoch nepoužívajte reťazové píly, pneumatické náradie, vstreľovacie náradie ani iné nebezpečné náradie a nástroje, ktoré by mohli spôsobiť vážne zranenia.
- Nezdržujte sa dlho na schodíkoch, bez pravidelných prestávok (únava je riziko).
- Oporné schodíky pre prístup do vyššej úrovne majú presahovať miesto dotyku najmenej o 1,1 metra.
- Pri práci vykonávanej z schodíkov sa pridržujte madla, ak je to možné, urobte dodatočné bezpečnostné opatrenia.
- Pri manipulácii s vyššími schodíkmi je potrebné brať do úvahy ich hmotnosť a možnosť pádu schodíkov zo zvislej polohy. K stavaniu je potrebné aspoň dvoch osôb spôsobilých túto činnosť vykonávať.
- Na schodíkoch je povolené pracovať len jednej osobe.

JEDNOSTRANNÉ SCHODÍKY

Jedná sa o jednostranné výstupné schodíky určené k profesionálnemu použitiu, alebo v domácnosti podľa jednotlivých prevedení. Možno ich použiť na rovné a pevné podlahy (nie na záhradu v mäkkom teréne).

Postup pre prácu s týmto druhom schodíkov:

- Odstráňte obal.
- Postavte schodíky a roztvorte ich do polohy maximálneho rozpätia.
- U jednostranných schodíkov musí plošina s výrezmi v konečnej fáze otvorenia pevne zapadnúť do hornej trubky opornej časti. Pri skladaní schodíkov je potrebné najskôr pozdvihnúť plošinu vzadu a potom schodíky zložiť.
- Nevstupujte na trubku alebo profil opornej časti jednostranných schodíkov.
- Starostlivo kontrolujte stav popruhov, ktoré sú zabezpečením proti nadmernému roztvoreniu.

Čistenie schodíkov

Výrobky môžete čistiť bežnými saponátmi s vodou, alebo liehom. Pri postriekaní farbou pri natieraní je možné použiť vhodné riedidlá určené pre riedenie farieb, s ktorými sa práve pracuje.

Skladovanie schodíkov

- Schodíky skladujte na suchých vzdušných miestach vo vodorovnej polohe, odopreté v dvoch alebo troch miestach (podľa veľkosti schodíkov), alebo zavesené na boku na dvoch alebo troch závesoch.
- Schodíky by nemali byť vystavené priamemu dlhodobému pôsobeniu poveternostných vplyvov.
- Neskladujte schodíky v zvislej polohe, zvlášť ak nie je zaistený proti pádu a hrozí možnosť prístupu detí.
- Pohyblivé časti (západky, kĺby) pred skladovaním namažte olejom.

Opravy schodíkov

Menšie opravy, ako je dotiahnutie skrutkových spojov, si môže užívateľ urobiť svojpomocne, väčšie opravy vykonáva výrobca: SLOVAKIA TREND EXPORT-IMPORT, s.r.o.

Je zakázané zvrátať poškodené bočné profily a priečky a vykonávať akékoľvek podobné opravy, ktoré by mohli narušiť pevnosť schodíkov.

Likvidácia opotrebovaných alebo poškodených schodíkov

Pri výrobe schodíkov neboli použité nebezpečné látky. Schodíky možno prenechať k likvidácii v zberných dvoroch, alebo je možné schodíky demontovať a roztriediť na jednotlivé materiály (železo a plasty).

NÁVOD K POUŽITÍ



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

HLAVNÍ PŘÍČINY NEHŮD, KTERÉ VZNIKAJÍ PŘI NESPRÁVNÉM POUŽITÍ SCHODÍKŮ

- a) Ztráta stability
 - Nesprávné umístění (nesprávný úhel u opěrného schůdků, neúplné rozevření dvoudílného, třídílného schůdků)
 - Podklouznutí spodní části (nezajištěná spodní část schůdků sklouzne od zdi)
 - Boční sklouznutí, pád na stranu a převrácení horní části (malý přesah horního dotykového povrchu nebo nestabilní horní dotykový povrch)
 - Stav schůdků (chybějící protiskluzové patky, poškozené stojky, příčky, uvolněné spoje)
 - Sestupování z schůdků, který není ve výšce zajištěn
 - Terénní podmínky (nestabilní měkká půda, svahovitý terén, kluzké povrchy nebo znečištěné pevné povrchy)
 - Nepříznivé povětrnostní podmínky (větrné počasí)
 - Kolize s schůdky (dveře nebo vozidlo)
 - Nevhodný výběr schůdků (příliš krátký, nevhodná činnost)
- b) Manipulace
 - Přenášení schůdků na pracovní místo (pád schůdků ze svislé polohy)
 - Sestavování a demontáž schůdků (pád schůdků ze svislé polohy při nesprávné manipulaci, přivření prstů druhou osobou)
 - Vynášení předmětů po žebříku (těžké nebo objemné předměty, ztráta stability)
- c) Uklouznutí a pád uživatele
 - Nevhodná obuv
 - Znečištěné příčky nebo stupátka
 - Nebezpečné praktiky uživatele (výstup po dvou příčkách, sklouzávání po stojkách)
- d) Konstrukční chyba schůdků
 - Stav schůdků (poškozená stojka, opotřebení)
 - Přetížení schůdků
- e) Nebezpečí elektrického původu
 - Nezbytné práce pod napětím (dotyk při zjišťování poruchového stavu)
 - Umístění schůdků v těsné blízkosti elektrického zařízení pod napětím (elektrické vedení nad hlavou)
 - Schůdky poškozující elektrická zařízení (kryty nebo ochrannou izolaci)
 - Nesprávný výběr typu schůdků pro elektrikářské práce

PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že jste v dostatečné kondici, abyste mohli schůdky použít. Použití schůdků při zhoršeném zdravotním stavu (nemoc, užití alkoholu, nebo omamných, psychotropních látek) nebo medikací může být nebezpečné.
- Při přepravování schůdků na střešních nosičích nebo v dodávkových vozidlech zajistěte jejich vhodné umístění a upevnění, aby se zabránilo poškození.
- Po dodání schůdků, před jeho prvním použitím zkontrolujte daný stav a funkčnost všech dílů.
- Při každém výdeji ze skladu, nebo přijetí na sklad a před každým použitím schůdků proveďte vizuální prohlídku schůdků, zda není poškozen a zda je jeho použití bezpečné.



- V případě profesionálních uživatelů se požaduje pravidelná kontrola (viz periodická kontrola jednou ročně).
- Zjistěte, zda jsou schůdky vhodné pro danou činnost.

- Nepoužívejte poškozené schůdky.
- Odstraňte z schůdků jakékoli znečištění. mokrou barvu, bláto, olej nebo sníh.
- Před použitím schůdků na pracovišti proveďte posouzení rizik.

UMÍSTĚNÍ A POSTAVENÍ SCHODÍKŮ

- Schůdky se musí postavit na vhodném místě a ve vhodném sklonu 75° (1:4), s příčkami nebo stupátky v dané rovině;
- Uzavíratelné zařízení u typů se zavětrovacími trubkami musí být zcela zajištěno
- Schůdky musí být používány na rovném, vodorovném a nepohyblivém podkladu.
- Schůdky se nikdy nesmí přemísťovat shora.
- Při postavení schůdků vezměte v úvahu riziko kolize schůdků. s chodci, vozidly nebo dveřmi v pracovním prostoru, pokud je to možné, zajistěte dveře (nikoliv však nouzové východy) a okna.
- Zjistěte veškerá elektrická rizika v pracovním prostoru, například. elektrické nebo jiné vedení nad hlavou, jiná nechráněná elektrická zařízení.
- Schůdky musí stát na svých patkách, ne na příčkách nebo stupátkách.
- Schůdky nesmí být postaveny na kluzkých površích (např. na leď, lesklých površích nebo na značně znečištěných pevných površích), pokud nejsou přijata dostatečně účinná opatření bránící sklouznutí schůdků, nebo není zajištěno dostatečné očištění znečištěného povrchu.



obrázek 3



obrázek 4



obrázek 5



obrázek 6



obrázek 7



obrázek 8



obrázek 9



obrázek 10

POUŽITÍ SCHODÍKŮ – OBECNÁ PRAVIDLA

- Nepřekračujte maximální celkové zatížení daného typu schůdků. **Max. 150kg.**
- Nevyklánějte se; uživatel má během činnosti udržovat střed svého těla (břicho) mezi stojkami a obě nohy na stejném stupátku/příčce.
- Nestoupejte z opěrného schůdku na vyšší úroveň bez dodatečného zajištění. přivázání nebo použití vhodného stabilizujícího prvku.
- Nepoužívejte dvojitě schůdky pro přístup na další úroveň (do vyššího patra).
- Nestůjte na horních třech stupadlech / příčkách opěrného schůdků.
- Nestůjte na horních dvou stupátkách / příčkách dvojitého schůdků bez plošiny a bez madla/ zábradlí.
- Nestůjte na horních čtyřech příčkách třídílného schůdků s vysunutým úzkým dílem v horní části.
- Schůdky se mají používat pouze pro lehké a krátkodobé práce.
- Pro nezbytné elektrikářské práce pod napětím používejte nevodivé schůdky.
- Nepoužívejte schůdky ve venkovním prostředí při nepříznivých povětrnostních podmínkách. při silném větru.
- Učiňte bezpečnostní opatření, aby si děti nehrály na žebříku.
- V pracovním prostoru, pokud je to možné, zajistěte dveře (ne však nouzové východy) a okna, aby nedošlo k pádu schůdků po nárazu dveří na žebřík.
- Při vystupování a sestupování po žebříku buďte vždy obrácení tváří k žebříku.
- Při výstupu a sestupu se držte pevně schůdků.

- Nepoužívejte schůdky jako most.
- Používejte vhodnou obuv.
- Vyhybajte se nadměrným bočním zátěžím. vrtání do cihel a betonu při práci na opěrných i dvoudílných žebřících.
- Při práci na schůdcích nepoužívejte řetězové pily, pneumatické nářadí, vstřelovací nářadí ani jiné nebezpečné nářadí a nástroje, které by mohly způsobit vážná zranění.
- Nezdržujte se dlouho na schůdcích, bez pravidelných přestávek (únava je riziko).
- Opěrné schůdky pro přístup do vyšší úrovně mají přesahovat místo dotyku nejméně o 1,1 metru.
- Při práci vykonávané z schůdků se přidržujte madla, pokud je to možné, proveďte dodatečná bezpečnostní opatření.
- Při manipulaci s vyššími schůdky je třeba brát v úvahu jejich hmotnost a možnost pádu schůdků ze svislé polohy. Ke stavění je třeba alespoň dvou osob způsobilých tuto činnost provádět.
- Na schůdcích je povoleno pracovat jen jedné osobě.

JEDNOSTRANNÉ SCHODÍKY

Jedná se o jednostranné výstupní schůdky určené k profesionálnímu použití, nebo v domácnosti dle jednotlivých provedení. Lze je použít na rovné a pevné podlahy (ne na zahradu v měkkém terénu).

Postup pro práci s tímto druhem schůdků:

- Odstraňte obal.
- Postavte schůdky a rozevřete je do polohy maximálního rozpětí.
- U jednostranných schůdků musí plošina s výřezy v konečné fázi otevření pevně zapadnout do horní trubky opěrné části. Při skládání schůdků je třeba nejprve pozvednout plošinu vzadu a poté schůdky složit.
- Nevstupujte na trubku nebo profil opěrné části jednostranných schůdků.
- Pečlivě kontrolujte stav popruhů, které jsou zabezpečeny proti nadměrnému rozevření.

Čištění schůdků .

Výrobky můžete čistit běžnými saponáty s vodou nebo lihem. Při potřísnění barvou při natírání lze použít vhodná ředidla určená pro ředění barev, se kterými se právě pracuje.

Skladování schůdků

- Schůdky skladujte na suchých vzdušných místech ve vodorovné poloze, odepřené ve dvou nebo třech místech (dle velikosti schůdků), nebo zavěšené na boku na dvou nebo třech závěsech.
- Schůdky by neměly být vystaveny přímému dlouhodobému působení povětrnostních vlivů.
- Neskladujte schůdky ve svislé poloze, zvláště pokud není zajištěn proti pádu a hrozí možnost přístupu dětí.
- Pohyblivé části (západky, klouby) před skladováním namažte olejem.

Opravy schůdků

Menší opravy, jako je dotažení šroubových spojů, si může uživatel provést svépomocí, větší opravy provádí výrobce: SLOVAKIA TREND EXPORT-IMPORT, s.r.o.

Je zakázáno svařovat poškozené boční profily a příčky a provádět jakékoli podobné opravy, které by mohly narušit pevnost schůdků.

Likvidace opotřebovaných nebo poškozených schůdků

Při výrobě schůdků nebyly použity nebezpečné látky. Schůdky lze přenechat k likvidaci ve sběrných dvorech, nebo je možné schůdky demontovat a roztřídit na jednotlivé materiály (železo a plasty).

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A LÉPCSŐ HELYTELEN HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ BALESETEK FŐ OKAI

- a) Egyensúly elvesztése
 - Hibás pozicionálás (helytelen dőlésszög a támasztólépcsőknél, kétrészes, háromrészes lépcsők nem teljes nyitása)
 - Az alsó rész elcsúszása (a lépcsők rögzítetlen alsó része lecsúszik a falról)
 - Oldalirányú elcsúszás, oldalra esés és a felső rész felborulása (a felső érintkezési felület kis átfedése vagy instabil felső érintkezési felület)
 - Lépcsők állapota (hiányzó csúszásgátló lábak, sérült támasztékok, válaszfalak, laza illesztések)
 - Leszállás a lépcsőről, amely az összegben nincs biztosítva
 - Terepviszonyok (instabil puha talaj, lejtős terep, csúszós felületek vagy piszkos szilárd felületek)
 - Kedvezőtlen időjárási viszonyok (szeles időjárás)
 - ütközés lépcsővel (ajtó vagy jármű)
 - Nem megfelelő lépésválasztás (túl rövid, nem megfelelő tevékenység)
- b) Manipuláció
 - Lépcső áthelyezése a munkahelyre (lépcsőesés függőleges helyzetből)
 - Lépcső fel- és szétszerelés (a lépcső leesése függőleges helyzetből helytelen kezelés miatt, ujjak becsípése más személy által)
 - Tárgyak szállítása a létrán (nehéz vagy terjedelmes tárgyak, stabilitásvesztés)
- c) A használó megcsúszása és elesése
 - Nem megfelelő cipő
 - Piszkos válaszfalak vagy lépcsők
 - Veszélyes felhasználói gyakorlatok (két rúdra mászás, állványon való csúszás)
- d) Konstruktív hiba
 - Lépcső állapota (sérült támasz, kopás)
 - Lépcsőtörődés
- e) Elektromos veszély
 - Szükséges feszültség alatti munkavégzés (hibaállapot észlelésekor érintse meg)
 - A lépcsők elhelyezése feszültség alatt álló elektromos berendezések (elektromos légvezetékek) közvetlen közelében
 - Elektromos berendezéseket károsító lépések (burkolatok vagy védőszigetelés)
 - A lépéstípus helytelen megválasztása elektromos munkákhoz

HASZNÁLAT ELLŐT

- Győződjön meg arról, hogy megfelelő állapotban van a lépcső használatához. Veszélyes lehet a rossz egészségi állapotú lépések használata (betegség, alkohol, illetve kábítószer, pszichotróp anyag) vagy gyógyszeres kezelés.
- Ha lépcsőket szállít tetőcsomagtartón vagy furgonon, ügyeljen arra, hogy azok megfelelően legyenek elhelyezve és rögzítve a sérülések elkerülése érdekében.
- A lépések leszállítása után, az első használat előtt ellenőrizze az összes alkatrész állapotát és működőképességét.
- A raktárból való minden kiadásakor vagy az átvételkor és minden lépcsőhasználat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a lépcsőt sérülések és biztonságos használat szempontjából.



- Professzionális felhasználóknál rendszeres ellenőrzés szükséges (lásd az évente egyszeri időszakos ellenőrzéseket).
- Derítse ki, hogy a lépések megfelelőek-e a tevékenységhez.
- Ne használjon sérült lépcsőt.
- Távolítsa el minden szennyeződést a lépcsőről, pl. nedves festék, sár, olaj vagy hó.

- A munkahelyi lépcső használata előtt végezzen kockázatértékelést.

A LÉPCSŐ ELHELYEZÉSE

- A lépcsőket megfelelő helyen és megfelelő 75°-os (1:4) dőlésszögben kell elhelyezni, válaszfalakkal vagy lépcsőkkel egy adott síkban;
- A szélcsöves típusok zárható szerkezetét teljesen rögzíteni kell
- A lépcsőket sík, vízszintes és álló felületen kell használni.
- A lépcsőt soha nem szabad felülről mozgatni.
- A lépcső elhelyezésénél vegye figyelembe a lépcső ütközésének veszélyét, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal a munkaterületen, lehetőség szerint biztonságos ajtókat (de ne vészkijáratokat) és ablakokat.
- Határozzon meg minden elektromos veszélyt a munkaterületen, pl. elektromos vagy egyéb felsővezetékek, egyéb nem védett elektromos berendezések.
- A lépcsőknek a sarkukon kell állniuk, nem pedig lépcsőkön.
- Csúszós felületre (pl. jég, fényes felületek vagy erősen szennyezett szilárd felületek) nem szabad lépcsőket építeni, kivéve, ha kellően hatékony intézkedéseket tesznek a lépcsők elcsúszásának megakadályozására, vagy a szennyezett felületet megfelelően meg kell tisztítani.



obrázok 3



obrázok 4



obrázok 5



obrázok 6



obrázok 7



obrázok 8



obrázok 9



obrázok 10

A LÉPCSŐ HASZNÁLATA-ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

- Ne lépje túl az adott lépcsőtípus maximális összerhelését. Max. 150 kg.
- Ne hajoljon; a felhasználó a testének középpontját (hasát) tartsa a támaszok között és mindkét lába ugyanazon a lépcsőn / létrafokon a tevékenység során.
- Ne másszon fel a támasztólépcsőkről magasabb szintre további rögzítés, pl. kötés vagy megfelelő stabilizáló elem használata.
- Ne használjon dupla lépcsőket a következő szint eléréséhez (az emeletre).
- Ne álljon a támasztólépcsők felső három lépcsőjére / fokára.
- Ne álljon a dupla lépcsők felső két lépcsőjére / fokára emelvény és korlát / korlát nélkül.
- Ne álljon a háromrészes lépcsőfok felső négy fokára úgy, hogy a keskeny rész felül legyen kinyújtva.
- A lépcsőket csak könnyű és rövid távú munkákhoz szabad használni.
- Használjon nem vezető lépcsőket a szükséges feszültség alatt álló elektromos munkákhoz.
- Ne használja a lépcsőt a szabadban, kedvezőtlen időjárási körülmények között, pl. erős szélben.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy megakadályozza, hogy a gyerekek a létrán játsszanak.
- A munkaterületen lehetőség szerint biztosítsa az ajtókat (de ne a vészkijáratokat) és az ablakokat, nehogy leessen a lépcső, miután az ajtó nekiütközött a létrának.
- A létrán fel- és leszálláskor mindig nézzen szembe a létrával.
- Fel- és leszálláskor tartsa szilárdan a lépcsőket.

- Ne használjon lépcsőt hídként.
- Viseljen megfelelő lábbelit.
- Kerülje a túlzott oldalterhelést, pl. fúrás téglába és betonba tartó- és kétrészes létrákon végzett munka során.
- A létrán végzett munka során ne használjon láncfűrész, pneumatikus szerszámokat, lövészszerszámokat vagy más veszélyes szerszámokat és eszközöket, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Ne maradjon sokáig a létrán, rendszeres szünetek nélkül (a fáradtság veszélyt jelent).
- A magasabb szintre való bejutás alátámasztó lépcsőinek legalább 1,1 méterrel meg kell haladniuk az érintkezési pontot.
- Lépcsőről történő munkavégzéskor kapaszkodjon a fogantyúba, és ha lehetséges, tegyen további biztonsági intézkedéseket.
- Magasabb létrák kezelésekor figyelembe kell venni azok súlyát és a lépcsők függőleges helyzetből való leesésének lehetőségét. Az építkezéshez legalább két e tevékenység végzésére képesítéssel rendelkező személy szükséges.
- Csak egy személy dolgozhat a létrán.

EGYOLDALÚ LÉPCSŐ

Ezek egyoldalas kilépőlépcsők, amelyeket professzionális használatra vagy otthoni használatra terveztek egyedi tervek szerint. Használhatók sík és tömör padlón (nem kertben puha terepen).

Az ilyen típusú lépcsőkkel való munkavégzés menete:

- Távolítsa el a csomagolást.
- Helyezze el a lépcsőket, és nyissa ki azokat a maximális fesztávolságig.
- Egyoldali lépcsők esetén a kivágásokkal ellátott emelvénynek a végső nyitási fázisban szilárdan be kell illeszkednie a tartórész felső csövébe. A lépcsők összecsukásakor először meg kell emelni az emelvényt hátul, majd össze kell hajtani a lépcsőt.
- Ne lépjen rá az egyoldali lépcsők tartórészének csövére vagy profiljára.
- Gondosan ellenőrizze a hevederek állapotát, amelyek védelmet nyújtanak a túlzott nyitás ellen.

A lépcső tisztítása .

A termékeket szokásos mosószerekkel, vízzel vagy alkohollal tisztíthatja. Festékkel történő festésnél lehetőség van az éppen megmunkálás alatt álló festékek hígítására alkalmas hígítók használatára.

A lépcső tárolása

- A lépcsőt szárazon, vízszintesen, két-három helyen (a lépcsők méretétől függően) megtámasztva, vagy két-három függönyre oldalra akasztva tárolja.
- A lépcsőket ne tegye ki közvetlen hosszú távú időjárási hatásoknak.
- Ne tárolja a lépcsőt függőleges helyzetben, különösen akkor, ha nincs leesés ellen biztosítva, és fennáll a gyermekek hozzáférése veszélye.
- Tárolás előtt kenje meg olajjal a mozgó részeket (reteszeket, csatlakozásokat).

A lépcső tárolása

Kiseb javításokat, például csavarkötések meghúzását a felhasználó saját maga is elvégezheti, nagyobb javításokat a gyártó: SLOVAKIA TREND EXPORT-IMPORT, s.r.o.

Tilos a sérült oldalprofilok és válaszfalak hegesztése és hasonló javítások elvégzése, amelyek ronthatják a lépcső szilárdságát.

Elhasználódott vagy sérült lépcsők ártalmatlanítása

A lépcsők gyártása során nem használtak veszélyes anyagokat. A lépcsők a gyűjtőudvarokban ártalmatlanításra hagyhatók, vagy a lépcsők szétszedhetők és egyedi anyagokra (vas és műanyag) válogathatók.

MANUAL DE UTILIZARE



Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza produsul.

PRINCIPALELE CAUZE ALE ACCIDENTELOR CARE APAR PRIN UTILIZAREA INCORECTĂ A SCĂRILOR

- a) Pierderea stabilității
- Poziționare incorectă (unghi incorect pentru scările de sprijin, deschiderea incompletă a scărilor din două, trei părți)
 - Alunecarea părții inferioare (partea inferioară neasigurată a scărilor alunecă de pe perete)
 - Alunecare laterală, cădere laterală și răsturnare a părții superioare (mică suprapunere a suprafeței de contact superioare sau suprafață de contact superioară instabilă)
 - Starea scărilor (lipsă picioare anti-alunecare, standuri deteriorate, pereți despărțitori, îmbinări slăbite)
 - Coborârea de pe scări, care nu sunt asigurate în înălțime
 - Condiții de teren (sol moale instabil, teren în pantă, suprafețe alunecoase sau suprafețe solide murdare)
 - Condiții meteorologice nefavorabile (vânt)
 - Ciocnire cu scările (ușă sau vehicul)
 - Alegerea inadecvată a scării (prea scurtă, activitate neadecvată)
- b) Manipularea
- Deplasarea scării la locul de muncă (căderea scării din poziție verticală)
 - Montarea și demontarea scării (căderea scării din poziție verticală datorită manevrării necorespunzătoare, strivirea degetelor de către o altă persoană)
 - Transportul de obiecte pe scară (obiecte grele sau voluminoase, pierderea stabilității)
- c) Alunecarea și căderea utilizatorului
- Încălțăminte nepotrivită
 - Pereții despărțitori sau trepte murdare
 - Practici periculoase ale utilizatorului (urcarea pe două scări, alunecarea pe suporturi)
- d) Eroare de proiectare a scărilor
- Starea scării (stand deteriorat, uzură)
 - Supraîncărcare scării
- e) Pericol de proveniență electrică
- Lucru necesar sub tensiune (atingere la detectarea unei defecțiuni)
 - Amplasarea scării în imediata apropiere a echipamentelor electrice sub tensiune (linii electrice aeriene)
 - Scară care deteriorează echipamentele electrice (huse sau izolație de protecție)
 - Alegerea incorectă a tipului de scară pentru lucrări electrice

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că sunteți în stare bună pentru a utiliza scara. Folosirea scării în condiții de sănătate precară (boală, consum de alcool, sau narcotice, substanțe psihotrope) ori medicamente poate fi periculoasă.
- În timpul transportului scării pe portbagaj sau furgonete, asigurați-vă că aceasta este poziționată și fixată corespunzător pentru a preveni deteriorarea acestora.
- După livrarea scării, înainte de prima utilizare, verificați starea și funcționalitatea tuturor pieselor.
- La fiecare eliberare din depozit sau la primire și înainte de fiecare utilizare a scării, efectuați o inspecție vizuală a acesteia pentru urme de deteriorare și dacă poate fi utilizată în siguranță.



- Pentru utilizatorii profesioniști, sunt necesare inspecțiile regulate (vezi inspecții periodice o dată pe an).

- Verificați dacă scara este potrivită pentru activitatea pe care urmează să o faceți.
- Nu folosiți scară deteriorată.
- Îndepărtați orice murdărie de pe scară, de ex. vopsea umedă, noroi, ulei sau zăpadă.
- Efectuați o evaluare a riscurilor înainte de a utiliza scara la locul de muncă.

LOCALIZAREA ȘI POZIȚIONAREA SCĂRILOR

- Scara trebuie amplasată într-un loc adecvat și la o înclinare adecvată de 75° (1:4), cu despărțitori sau trepte într-un plan dat;
- Dispozitivul de blocare pentru tipurile cu conducte de vânt trebuie să fie complet asigurat
- Scara trebuie folosită pe o suprafață plană, orizontală și staționară.
- Scara nu trebuie niciodată mutate de sus.
- La poziționarea scării, țineți cont de riscul unei coliziuni a acesteia, de ex. cu pietoni, vehicule sau uși în zona de lucru, uși securizate (dar nu și ieșiri de urgență) și ferestre, dacă este posibil.
- Identificați orice pericole electrice în zona de lucru, de ex. electrice sau alte cablaje aeriene, alte echipamente electrice neprotejate.
- Scara trebuie să stea pe picioarele sale, nu pe trepte sau trepte.
- Scara nu trebuie să fie poziționată pe suprafețe alunecoase (de exemplu, gheață, suprafețe lucioase sau suprafețe solide foarte murdare) decât dacă se iau măsuri suficient de eficiente pentru a preveni alunecarea scării sau suprafața contaminată trebuie curățată corespunzător.



imagine 3



imagine 4



imagine 5



imagine 6



imagine 7



imagine 8



imagine 9



imagine 10

UTILIZAREA SCĂRILOR – REGULI GENERALE

- Nu depășiți sarcina totală maximă admisă a tipului de scara Max. 150 kg.
 - Nu vă aplecați ; utilizatorul trebuie să-și mențină centrul corpului (abdomenul) între tronsoane și ambele picioare pe aceeași treaptă/scară în timpul activității.
 - Nu urcați de pe treptele de susținere la un nivel superior fără asigurare suplimentară, de ex. legarea sau utilizarea unui element de stabilizare adecvat.
 - Nu folosiți scări duble pentru a accesa nivelul următor (la etaj).
 - Nu stați pe primele trei trepte/scări ale suprafeței de sprijin.
 - Nu stați pe cele două trepte /scări superioare ale scărilor duble fără platformă și fără mâner/ balustradă. Nu stați pe cele patru trepte superioare ale treptelor din trei părți, cu secțiunea îngustă extinsă în partea de sus.
 - Treptele ar trebui folosite numai pentru lucrări ușoare și de scurtă durată.
 - Utilizați trepte neconductoare pentru lucrările electrice sub tensiune în caz de necesitate.
- Nu folosiți scările în aer liber în condiții meteorologice nefavorabile, de ex. în timpul vântului puternic.
- Luați măsuri de precauție pentru a împiedica copiii să se joace pe scară.
 - În zona de lucru, dacă este posibil, asigurați ușile (dar nu și ieșirile de urgență) și ferestrele pentru a preveni căderea scărilor după ce ușa lovește scara.
- Când urcați și coborâți o scară, întotdeauna cu fața spre scară.
- La urcare și coborâre țineți-vă ferm de trepte.
 - Nu folosi scările ca și un pod.
 - Purtați încălțăminte adecvată.

- Evitați sarcinile laterale excesive, de ex. găurirea în cărămizi și beton atunci când lucrați pe scările de susținere care sunt din două părți.

Când lucrați pe scară, nu folosiți fierăstraie cu lanț, unelte pneumatice, unelte de tragere sau alte unelte periculoase care ar putea provoca răni grave.

- Nu stați mult pe scară, fără pauze regulate (oboseala este un risc).

- Treptele de sprijin pentru accesul la un nivel superior trebuie să depășească punctul de contact cu cel puțin 1,1 metri.

- Când lucrați de pe scări, țineți-vă de mânere și, dacă este posibil, luați măsuri suplimentare de siguranță.

La manipularea scărilor mai înalte este necesar să se țină cont de greutatea acestora și de posibilitatea ca scările să cadă din poziția verticală. La instalarea lor sunt necesare cel puțin două persoane calificate pentru a efectua această activitate.

- O singură persoană are voie să lucreze pe scară.

SCARĂ UNILATERALĂ

Acestea sunt trepte de ieșire cu o singură față concepute pentru uz profesional sau acasă, conform modelelor individuale. Pot fi folosite pe podele plate și solide (nu în grădină sau în teren moale).

Procedura de lucru cu acest tip de scări:

- Scoateți ambalajul.

- Poziționați treptele și deschideți-le în poziția maximă.

- În cazul treptelor unilaterale, platforma cu decupaje trebuie să se încadreze ferm în tubul superior al piesei de susținere în faza finală de deschidere. La plierea scărilor, este necesar să ridicați mai întâi platforma din spate și apoi să pliați scările.

- Nu călcați pe țeava sau profilul părții de susținere a treptelor unilaterale.

- Verificați cu atenție starea curelelor, care sunt o protecție împotriva deschiderii excesive.

Curățarea scărilor.

Puteți curăța produsele cu detergenți obișnuiți cu apă sau alcool. Când vopsiți cu vopsea, este posibil să folosiți diluanți adecvați, concepuți pentru diluarea vopselelor la care se lucrează în prezent.

Depozitarea scărilor

Depozitați scările în locurile uscate, pe orizontală, sprijinite în două sau trei locuri (în funcție de mărimea treptelor) sau agățate lateral în două sau trei puncte de fixare.

- Scările nu trebuie expuse la intemperii directe pe termen lung.

- Nu depozitați scările în poziție verticală, mai ales dacă nu sunt asigurate împotriva căderii și există risc de acces pentru copii.

- Lubrifiați piesele mobile (încuietori, îmbinări) cu ulei înainte de depozitare.

Reparația scărilor

Reparațiile mai mici, precum strângerea îmbinărilor cu șuruburi, pot fi efectuate de către utilizator pe cont propriu, reparațiile mai mari sunt efectuate de către producătorului: SLOVACIA TREND EXPORT-IMPORT, s.r.o.

Este interzisă sudarea profilelor laterale și pereților despărțitori deteriorate și efectuarea oricăror reparații similare care ar putea afecta rezistența scărilor.

Lichidarea scărilor uzate sau deteriorate

Nu au fost folosite substanțe periculoase la producerea scărilor. Scările pot fi lăsate pentru eliminare în curțile de colectare sau pot fi demontate și sortate în materialele din care sunt compuse (fier și materiale plastice).

INSTRUCTION MANUAL



Please read the instruction manual carefully before use.

MAIN CAUSES OF ACCIDENTS RESULTING FROM INCORRECT USE OF THE STEP LADDER

- a) Loss of stability
 - Improper placement (incorrect angle for step-ladder support, incomplete opening of two-part, three-part step ladder)
 - Slipping of the lower part (unsecured lower part of the step ladder slides from the wall)
 - Lateral slippage, falling to the side and overturning of the upper part (small overlap of the upper contact surface or unstable upper contact surface)
 - Condition of the step ladder (missing non-slip feet rubber, damaged struts, partitions, loose joints)
 - Descending from the step ladder, which is not secured in the height
 - Terrain conditions (unstable soft soil, sloping terrain, slippery surfaces or dirty solid surfaces)
 - Adverse weather conditions (wind weather)
 - Collision with step ladder (door or vehicle)
 - Unsuitable step ladder choice (too short, unsuitable activity)
- b) Handling
 - Step ladder transfer to the workplace (fall of the step ladder from a vertical position)
 - Assembly and disassembly of the step ladder (fall of the step ladder from a vertical position due to incorrect handling, pinching of fingers by another person)
 - Carrying objects on the step ladder (heavy or bulky objects, loss of stability)
- c) Slip and fall of the user
 - Unsuitable shoes
 - Dirty partitions or steps
 - Dangerous user practices (climbing two bars, sliding on stands)
- d) Step ladder construction defect
 - Condition of the step ladder (damaged strut, wear)
 - Step ladder overload
- e) Danger of electrical origin
 - Necessary work under voltage (touch when detecting a fault condition)
 - Location of step ladder in proximity to electrical equipment under voltage (overhead power lines)
 - Step ladder damaging electrical equipment (covers or protective insulation)
 - Unsuitable choice of step ladder type for electrical work

BEFORE USE

- Make sure you are in good condition to use the step ladder. The use of the step ladder in poor health (illness, use of alcohol, or narcotics, psychotropic substances) or medication can be dangerous.
- When transporting the step ladder on roof racks or vans, ensure that they are properly positioned and secured to prevent damage.
- After delivery of the steps, before the first use, check the condition and functionality of all parts.
- On each shipment from the warehouse or upon receipt at the warehouse, before each use of the step ladder, carry out a visual inspection of the product for damage and whether its use is safe.



- For professional users, regular inspections are required (see periodic inspections once a year).
- Find out if the step ladder is suitable for the activity.
- Do not use a damaged step ladder.
- Remove any dirt from the step ladder, e.g. wet paint, mud, oil or snow.
- Carry out a risk assessment before using step ladder on the workplace.

STEP LADDER LOCATION AND POSITION

- The step ladder must be placed in a suitable place and at a suitable inclination of 75° (1: 4), with rungs or steps in a given plane surface;
- The lockable device for types with wind pipes must be completely secured
- The step ladder must be used on a level, horizontal and stationary surface.
- The step ladder must never be moved from above.
- When positioning the step ladder, take into account the risk of a collision of the step ladder, e.g. with pedestrians, vehicles or doors in the work area, secure doors (but not emergency exits) and windows if possible.
- Identify any electrical hazards in the work area, e.g. electrical or other overhead wiring, other unprotected electrical equipment.
- The step ladder must stand on its heels, not on rungs or steps.
- The step ladder must not be placed on slippery surfaces (e.g. ice, shiny surfaces or heavily soiled solid surfaces) unless sufficiently effective measures are taken to prevent the step ladder from slipping or the contaminated surface must be adequately cleaned.



image 3



image 4



image 5



image 6



image 7



image 8



image 9



image 10

USE OF THE STEP LADDER - GENERAL RULES

- Do not exceed the maximum total load of the given type of step ladder. **Max. 150kg.**
- Do not lean; the user should keep the center of his body (abdomen) between the uprights and both legs on the same step / rung during the activity.
- Do not climb from the support step ladder to a higher level without additional securing, e.g. binding or the use of a suitable stabilizing element.
- Do not use a double step ladder to access the next level (upstairs).
- Do not stand on the top three steps / rungs of the step ladder support.
- Do not stand on the upper two steps / rungs of the double step ladder without a platform and without a handle / handrail.
- Do not stand on the upper four rungs of the three-part step ladder with the narrow section extended at the top.
- The step ladder should be used only for light and short-term work.
- Use non-conductive step ladder for the necessary work under voltage
- Do not use the step ladder outdoors in adverse weather conditions, e.g. in strong winds.
- Take precautions to prevent children from playing on the ladder.
- In the work area, if possible, secure the doors (but not the emergency exits) and windows to prevent the step ladder from falling after the door hits the ladder.
- When ascending and descending a ladder, always face the ladder.
- When ascending and descending, hold the steps firmly.
- Do not use the step-ladder as a bridge.
- Wear suitable footwear.
- Avoid excessive side loads, e.g. drilling into bricks and concrete when working on supporting and two-part ladders.
- When working on the ladder, do not use chain saws, pneumatic tools, shooting tools or other dangerous tools and implements that could cause serious injuries.
- Do not stay on the ladder for long, without regular breaks (fatigue is a risk).

- Supporting steps for access to a higher level should exceed the point of contact by at least 1.1 meters.
- When working by standing on the step ladder, hold on to the handles and, if possible, take additional safety measures.
- When handling higher step ladders, it is necessary to take into account their weight and the possibility of stairs falling from a vertical position. At least two people qualified to perform this activity are required for construction.
- Only one person is allowed to work on the step ladder.

ONE – SIDED STEP LADDER

This is a single-sided exit step ladder designed for professional use or at home according to individual designs. It can be used on flat and solid floors (not on a garden in soft terrain).

Procedure for working with this type of step ladder:

- Remove the packaging.
- Position the step ladder and open them to the maximum span position.
- In the case of one-sided step ladder, the platform with cut-outs must fit firmly into the upper tube of the support part in the final opening phase. When folding the step ladder, it is necessary to first raise the platform at the rear and then fold the step ladder.
- Do not step on the pipe or profile of the support part of the one-sided step ladder.
- Carefully check the condition of the straps, which are a protection against excessive opening.

Step ladder cleaning

You can clean the products with common detergents with water or alcohol. When painting with paint, it is possible to use suitable thinners designed for diluting the paints that are currently being worked on.

Step ladder storage

- Store the step ladder in a dry, horizontal position, supported in two or three places (depending on the size of the steps), or hung on the side on two or three curtains.
- The step ladder should not be exposed to direct long-term weathering.
- Do not store the step ladder in an upright position, especially if it is not secured against falling and there is a risk of access for children.
- Lubricate moving parts (latches, joints) with oil before storage.

Step ladder repairs

Smaller repairs, such as tightening of screw connections, can be made by the user on his own, larger repairs are performed by the manufacturer: SLOVAKIA TREND EXPORT-IMPORT, s.r.o.

It is forbidden to weld damaged side profiles and partitions and to carry out any similar repairs that could impair the strength of the step ladder.

Disposal of worn or damaged step ladder

Dangerous substances were not used in the production of the step ladder. The step ladder can be left for disposal in collection yards, or it can be dismantled and sorted into individual materials (iron and plastics).

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk